

# РАЗДУМЬЕ У КОЛЫБЕЛИ

Слова Р. ГАМЗАТОВА

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Музыка Э. КОЛМАНОВСКОГО

Перевод с аварского Е. Николаевской

Сдержанно

нар

Пiano introduction in G minor, 3/4 time, marked "нар" and "p". The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with chords marked with "7", "M", and "B".

Piano accompaniment for the first vocal line, marked "tr" and "M". The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with chords marked with "7" and "M".

Голос  
Dm

Vocal line with lyrics: "По-че - му ты плачешь, мой пте - нец? Что слу - чи - лось? Мо - жет, что при -". The music is marked "p" and "Dm".

Piano accompaniment for the second vocal line, marked "M". The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with chords marked with "M".

Gm

Vocal line with lyrics: "- снй - лось? У те - бя есть ма - ма и о - тец,". The music is marked "Gm".

Piano accompaniment for the third vocal line, marked "M". The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with chords marked with "M".

над кро-ват-кой вся род-ня скло-ни-лась... // Кру-глый си-ро-та я сто-лько  
 // Братъ-ев по-те-рял я на вой-

лет- и пе-ча-ли не уй-мешь, не спря- чешь...  
 -не- и не у-ти-ха-ет боль по-те- ри...

Пла-кать дол-жен был бы я, твой дед... Ты-то по-че-му так горь-ко  
 Что ж ты пла-чешь? Пла-кать на-до мне, жизнь из-ве-дав-ше-му в прл-ной

1. 3.  $A^7$  Dm 2.  $A^7$  Dm

пла - чешь? // \_во - чешь? ю!  
 ме - ре...

The first system of the score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features two first endings: the first ending is marked '1. 3.' and the second '2.'. The vocal line includes lyrics in Russian: 'пла - чешь?' and 'ме - ре...' under the first ending, and 'во - чешь?' and 'ю!' under the second. The piano accompaniment is in the same key signature and features a bass line with a '7' chord marking and a treble line with chords and a melodic line. Chord markings 'Dm' and ' $A^7$ ' are placed above the vocal line.

*espress.*

The second system of the score is a piano accompaniment system. It consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, marked 'espress.'. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and a bass line.

The third system of the score is a piano accompaniment system, continuing the melodic and harmonic lines from the previous system. It consists of two staves with a treble staff featuring a melodic line and a bass staff with harmonic accompaniment.

$A^7$  Dm

// пла - чешь?»

The fourth system of the score is a piano accompaniment system. It consists of two staves. The treble staff has a melodic line with a double bar line and repeat sign. The bass staff has a harmonic accompaniment. Chord markings ' $A^7$ ' and 'Dm' are placed above the treble staff. The lyrics '// пла - чешь?»' are written below the treble staff.

rit.

a tempo

rit.

8.....

pp

Почему ты плачешь, мой птенец?  
 Что случилось? Может, что приснилось?  
 У тебя есть мама и отец,  
 Над кроваткой вся родня склонилась...

Круглый сирота я столько лет—  
 И печали не уймешь, не спрячешь...  
 Плакать должен был бы я, твой дед...  
 Ты-то почему так горько плачешь?

Знаю я, как предают друзья,  
 Ненависть врагов не раз встречал я.  
 Что ж ты плачешь? Плакать должен я,  
 В грудь навылет раненный печалью.

Ты войны не знала и огня,  
 Что спалить стремился всё живое.  
 Как спокойно в мирном свете дня  
 Небо у тебя над головою!

Братьев потерял я на войне—  
 И не утихает боль потери...  
 Что ж ты плачешь? Плакать надо мне,  
 Жизнь изведавшему в полной мере...

И в ответ мне внучка говорит—  
 В лепете ее я разобрался:  
 «Дед, ведь мне всё это предстоит,  
 Ты же, всё познав, живым остался...

В грозном веке, в мире, полном бед,  
 Как свою тревогу обозначишь?..  
 Потому-то я и плачу, дед,  
 Ты же почему, скажи мне, плачешь?..»